



Engage

Connecting organic cotton farming communities

Febrero – Marzo 2012

Artículos destacados

Comparación del algodón orgánico y convencional en Benín

Gestión de bioinsectidas en el algodón orgánico

India: La prohibición sobre las exportaciones del algodón y lo que vino después

En este número

[Carta de Liesl](#)

[Noticias sobre Enlace de Fincas](#)

[Anvil Knitwear patrocina el Enlace de Fincas](#)

[Boletín GOTS](#)

[Plataforma Comunitaria Mundial del Algodón Orgánico](#)

[Conversaciones del algodón](#)

[Futuro del algodón: Taller para visionarios](#)

Sobre Enlace de Fincas

El programa Enlace de Fincas de Textile Exchange ayuda a los productores de algodón orgánico a mejorar su capacidad empresarial, acceder a los mercados textiles sostenibles y participar en nuestra red de marcas, minoristas y fabricantes que buscan algodón orgánico.

Carta de Liesl



Nuestro número de febrero-marzo de Enlace viene repleto con noticias y opiniones.

Durante los próximos meses se van a celebrar varias e importantes conferencias sobre el algodón. En abril estaremos en Esmirna (Turquía) y en mayo visitaremos Lusaka (Zambia). Las dos conferencias reunirán tanto a empresas como a productores y representantes gubernamentales para debatir y hablar sobre las funciones y la responsabilidad de las cadenas de valor orgánicas.

Enlace de Fincas es todavía más denso este mes ya que introducimos dos nuevas series de estudios de casos. En primer lugar, la serie de Modeladores de Futuro, donde presentamos a diez marcas representativas de Textile Exchange y damos a conocer lo que las mueve, sus motivaciones, sus desafíos y sus logros. Presentamos también historias de fincas dentro de la serie Acción Orgánica. En esta sección incluiremos artículos especiales sobre cooperativas de algodón orgánico, ajustándonos como mano al guante al Año Internacional de las Naciones Unidas de las Cooperativas. Este año vamos a dar un nuevo enfoque a la forma de compartir nuestras historias...y, en particular, las historias de nuestros miembros. Nuestro plan es ir publicando online todas las historias durante los próximos seis meses y hasta llegar a nuestra conferencia anual en Hong Kong el próximo mes de octubre. Y como parte de la celebración por nuestro décimo aniversario, haremos un recopilatorio especial de estas historias en una publicación en papel que titularemos Una Década de Textile Exchange.

Y siguiendo con las publicaciones, no quiero dejar de mencionar el Sexto Informe Fincas y Fibras, que enviaremos a nuestros miembros (entre los que se incluyen todos los grupos productores que se hayan registrado con nosotros). Estamos deseando compartir con ustedes todos nuestros datos y nuestros análisis. Este año hemos colaborado con colegas para conseguir una

[Guía para expertos sobre el algodón y la sostenibilidad](#)

[El año de la cooperativa](#)

[4ª Conferencia Internacional sobre el desarrollo del sector orgánico en Europa central y oriental y en Asia central](#)

[2ª Conferencia Orgánica de África](#)

[Comparación de los sistemas convencional y orgánico en Benín](#)

[Control de plagas en el algodón orgánico](#)

[Corseda: Proyecto de seda orgánica](#)

[India: La prohibición a las exportaciones del algodón y lo que vino después](#)

[El equipo de Enlace de Fincas](#)

Enlaces rápidos

[Regístrese ahora](#)
[Encuentro de Fincas](#)
[Más sobre nosotros](#)
[Textile Exchange](#)

Síganos



[Join Our Mailing List!](#)

Patrocinadores



www.icco.nl
[Visite a nuestro patrocinador](#)

visión panorámica y de conjunto del comercio justo, del algodón hecho en África y de la Iniciativa Algodón Mejor para incluirla en nuestro informe anual.

En este número seguimos aprovechando al máximo a nuestro equipo y, así, tenemos una actualización científica de Alfonso, nuestro "amigo de los insectos", los hallazgos preliminares de la investigación socioeconómica realizada por Silvere en Benín y una actualización política sobre las limitaciones de las exportaciones de Prabha en India.

En resumen, muchas reuniones, lecturas y oportunidades para que todos participen y pongan puntos en común. Esperamos que disfruten con este número de Enlace de Fincas.

¡Con mis mejores deseos!
Liesl Truscott
Directora de Enlace de Fincas

Noticias sobre Enlace de Fincas

Visite el [Encuentro de Fincas de algodón orgánico](#) para descubrir las últimas noticias y navegar por nuestra creciente zona de aprendizaje en busca de información y material de aprendizaje sobre algodón orgánico.

Novedades en el Encuentro de Fincas:



Modeladores del Futuro

Nacimos allá por 2002 movidos por el deseo de transformar la forma en la que el mundo cultivaba y comerciaba el algodón. Y lo hicimos promocionando y respaldando el algodón orgánico. ¡Y tuvimos la suerte de encontrarnos por el camino a otros que querían hacer lo mismo! Sin el compromiso y la pasión de algunos de los vendedores y de las marcas

más progresistas y éticos del mundo hubiera sido imposible que el algodón orgánico germinara junto con las comunidades que lo cultivan.

Como parte de la celebración del décimo aniversario de Textile Exchange, hemos pedido a diez empresas miembros de nuestra red que nos llevaran en su viaje, que compartieran con nosotros sus historias de apoyo a las gentes y al planeta y que nos enseñaran cómo consiguen su algodón orgánico y que nos mostraran sus programas de sostenibilidad en continuo crecimiento. Limitamos el número a solamente 10 Modeladores del Futuro para celebrar así nuestro décimo aniversario. Son diez empresas que han sabido enseñar al sector a apreciar el valor de cultivar algodón orgánico y a aplicar sus valores y su experiencia más allá del algodón orgánico a otros aspectos de esta industria. Estamos seguros de que querrán saber mucho más sobre nuestros diez protagonistas y que estos Modeladores del Futuro les servirán a ustedes de inspiración. No dejen de leer *online* nuestra serie sobre Modeladores de Futuro. Para la [Conferencia Anual 2012 de Hong Kong](#) se publicará un folleto

conmemorativo donde recopilaremos las historias de estos diez Modeladores del Futuro.

No se pierda la primera historia en breve que se publicará en [Enlace de Fincas](#).



Momentos de inspiración: ¡Comparte el tuyo con nosotros!

Este año en Textile Exchange celebramos nuestro 10 aniversario.

Entre otras actividades y con nuestro cumpleaños como excusa queremos rendir un homenaje a los pioneros y líderes dentro del mundo del algodón orgánico entre los que se incluyen agricultores, fabricantes, marcas, vendedores y otros "campeones" que se esfuerzan para conseguir textiles más sostenibles.

[Haga clic aquí](#) para ver las entradas de la galería hasta la fecha. La entrada de marzo ("El precio justo") ha sido presentada por Niranjana Pattni, Directora gerente de bioRe Tanzania Ltd.

Iremos ampliando nuestra galería de "Momentos de inspiración" con nuevas fotografías todos los meses, con la recogida de la cosecha en preparación de nuestro calendario 2013, algo nuevo en TE! Para presentar una entrada, envíenos su fotografía favorita y su historia relacionada (descargar plantilla [aquí](#)) a farm@textileexchange.org

Noticias

Anvil Knitwear patrocina el Enlace de Fincas y lanza un programa de jardín orgánico para escuelas

El equipo de Enlace de Fincas de Textile Exchange se enorgullece de anunciar que Anvil se ha unido a ICCO y a Remei como patrocinadora de nuestro trabajo. La contribución financiera de Anvil implica que podremos ampliar nuestro trabajo para garantizar el futuro del algodón orgánico, incluyendo una ampliación del [Enlace de Fincas](#) con lo que podremos aportar todavía más servicios e información de utilidad para toda la comunidad del algodón orgánico. ¡No importa si usted lo cultiva, lo vende, lo lleva puesto o si solamente le interesa el papel que juega el algodón orgánico en la sostenibilidad global, encontrará algo de su interés en el Enlace de Fincas!



Además de apoyar el trabajo de Textile Exchange, Anvil también patrocina el [Programa de aprendizaje de jardinería orgánica de interior del Día de la Tierra](#) en colaboración con el Día de la Tierra – Nueva York. El programa aporta jardines orgánicos de interior para las aulas de las escuelas públicas de la ciudad de Nueva York. El objetivo de Anvil es dotar al 10% de las escuelas de la ciudad con un jardín orgánico para la celebración del Día de la Tierra 2013 del año que viene.



GOTS publica su primer boletín. ¡Suscríbase ahora!

Han pasado diez años desde el lanzamiento de la iniciativa para armonizar varios estándares de textil orgánico en una única y verdadera aplicación global. El Estándar Global estaba listo para su utilización en 2006 y las primeras empresas y productos recibieron la certificación ese mismo año. El logotipo de GOTS se presentó finalmente en 2008. Hoy en día, con unas tres mil instalaciones de producción textil a sus espaldas, GOTS se ha convertido en lo que las publicaciones líderes del sector denominan el "Estándar de oro" dentro de la producción sostenible de textiles.

Lea el número de [febrero](#).

Subscríbase [aquí](#)

Diálogo *online* sobre los beneficios económicos de la agricultura orgánica de la Plataforma Comunitaria Mundial de Algodón Orgánico

Si todavía no es usted miembro de la [Plataforma Comunitaria Mundial de Algodón Orgánico](#), gestionada por el Centro de Competencia de Comercio Justo y Agricultura Orgánica de Helvetas y Textile Exchange, suscríbase ahora para participar en el último debate en el que se tratará el tema de las ventajas económicas de la agricultura orgánica y sostenible. El debate se celebrará desde el 26 de marzo y hasta el 9 de abril de 2012 y será moderado por Tobias Bandel, cofundador de Soil and More International.

Capitalización comercial sobre la agricultura sostenible – Introducción y pregunta de apertura:

Las prácticas agrícolas orgánicas y sostenibles no son solamente una forma de hacer agricultura como respuesta a la demanda cada vez mayor del consumidor de productos más ecológicos, sino que son también el sistema agrícola más rentable. Y rentable no por implicar unos mayores precios en el mercado, sino porque hacen un uso y una gestión más eficaces de los recursos naturales. Un sistema agrícola que usa la biomasa, que secuestra el carbono, que ahorra agua gracias a una mejor estructura del suelo, etc., cuenta con una ventaja competitiva en un mundo en el que escasea el agua, donde el suelo está erosionado, donde se implantan impuestos a las emisiones de carbono, etc. ¿Cómo se pueden compaginar los programas de incentivos disponibles tales como los créditos de carbono y otros para interiorizar las ventajas económicas de la agricultura orgánica y sostenible? ¿Cómo se puede capitalizar comercialmente las prácticas agrícolas sostenibles?

Regístrese [aquí](#) para unirse al debate.

Conversaciones del algodón

Las [Conversaciones del algodón](#) son un proceso de aprendizaje y con opciones con el que mejorar la colaboración y la eficacia de las empresas al tiempo que se afianzan valores compartidos sobre la sostenibilidad, la equidad y la rentabilidad. El Ciclo de Conversación del Algodón es una combinación de aprendizaje aplicado a toda la cadena y una serie de innovaciones aportadas por el programa SenseMaker destinadas a la recopilación y el análisis de datos. Entre los días 1 y 3 de diciembre de 2011 se celebró un Taller de Conversación del Algodón en Auroville (India). Lea todo

el informe [aquí](#).

No importa si representa usted a una empresa, a una ONG, a una organización de agricultores, a una agencia gubernamental ni cómo participe usted en una cadena de valor del algodón. Si lo desea puede iniciar una Conversación del Algodón. Para más información, le rogamos que se ponga en contacto con:

Gijs Spoor (India) gijs@cottonconversations.com

Joost Guijt (Netherlands) joost@cottonconversations.com

CottonConversations.com
Getting to know your chain...

Futuro del algodón: Taller para visionarios

El pasado 29 de marzo se celebró en Berlín este taller para desarrollar escenarios para el futuro del algodón. El taller forma parte de una serie de diversas actividades iniciadas de forma conjunta por Initiatives for Sustainable Cotton (Cotton Made in Africa, Transfaire.V. (Fairtrade Germany) y Future for Cotton con el objetivo de reforzar la cooperación entre las iniciativas y los distintos actores dentro del sector del algodón, así como promocionar el algodón sostenible de forma adecuada tanto de cara al gran público como a los miembros clave de la industria.

El taller fue desarrollado por Forum for the Future, una ONG británica que trabaja en todo el mundo con empresas y gobiernos con vistas a crear un futuro sostenible. El taller usó los escenarios desarrollados para Fashion Futures 2025 como punto de arranque.

Los escenarios futuros del algodón y la visión conjunta desarrollada en el taller se presentarán al público en la Fashion Week de Berlín en el mes de julio.

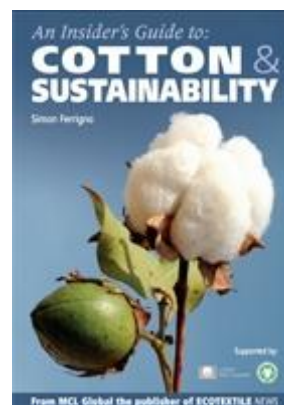
Para más información, póngase en contacto con Alexandra Perschau en info@initiatives-for-sustainable-cotton.net

Guía para expertos sobre el algodón y la sostenibilidad – ¡Ya disponible!

La Guía para expertos sobre el algodón y la sostenibilidad es un libro de 136 páginas y en formato A5 donde se analiza el impacto ecológico de la producción de algodón y los desafíos medioambientales que plantea. La publicación se centra en primer lugar en datos específicos sobre los sistemas y los estándares del algodón sostenible y destaca la importancia de la investigación y el desarrollo en el crecimiento del sector del algodón orgánico. El libro también incluye:

- * El problemático abuso social y medioambiental de pesticidas
- * Datos de producción del algodón 2010-11
- * Biotecnología e ingeniería genética del algodón
- * La importancia de la investigación y el desarrollo
- * Preparando el futuro - Recomendaciones
- * La evolución de la gestión integral de plagas y la agro-ecología.

Simon Ferrigno es el autor del libro, que ha sido editado por John Mowbray y salió a la venta el 14 de marzo de 2012. Haga clic [aquí](#) para adquirir una copia por 25 libras.



Destacado: Acción orgánica – Cooperativa Bio Kishovarz, Tajikistán – Alcanzando la independencia

Textile Exchange les trae historias personalizadas e inspiradoras de las cooperativas de algodón orgánico con las que trabajamos.

Y nada mejor para abrir esta sección que las noticias de la República de Tajikistán, donde la recientemente constituida Cooperativa Bio Kishovarz celebra su nuevo estatus oficial como "cooperativa".

Tajikistán, oficialmente República de Tajikistán, alcanzó la independencia en 1997. Desde entonces, el país ha ido ganando estabilidad y construyendo una economía de mercado gracias en parte a la ayuda extranjera. El señor Sherzod Abdurakhmano de Helvetas Swiss Intercooperation nos cuenta cómo un grupo de agricultores orgánicos han asumido su propia "independencia" y ya no dependen de las ONGs (ni de la financiación de donantes) desde sus primeros días y han sido capaces de constituir su propia cooperativa completamente independiente. Lea más sobre ello en Enlace de Fincas. Iremos publicando esta y otras historias con regularidad en Enlace de Fincas de Textile Exchange y en Stories.coop.



Stories.coop es una sección dentro de la página web de IYC dedicada a contar historias. Su propósito es poner de relieve la diversidad dentro del modelo empresarial de las cooperativas y contar historias de cooperativas con éxito en todo el mundo. Esta campaña mundial digital aporta un enfoque global sobre historias de cooperativas en todo el mundo. Cada día durante 2012, IYC destacará una Historia del Día en su página principal.

4ª Conferencia Internacional sobre el desarrollo del sector orgánico en Europa Central y Oriental y en los países de Asia Central

El evento es el número cuatro de una serie de conferencias centradas en el desarrollo del sector orgánico en Europa central y oriental y en Asia central y en los países vecinos. El propósito de la conferencia es convertirse en un punto de encuentro para conocer a nuevos asociados y hacer contactos comerciales en una región a la que no es fácil acceder. Es también una excelente oportunidad para informarse sobre los últimos desarrollos, para promocionar las actividades de las empresas y para aumentar el reconocimiento. El evento es un punto de encuentro ideal para todos los agentes relevantes del sector orgánico dentro de la región y ofrece una oportunidad única para que todos se conozcan y tener frente a frente a los más referentes más destacados del sector orgánico internacional y de la región.

La agricultura desempeña una función importantísima en los países de Europa central y oriental y en los países de Asia central y del Cáucaso. Existe un gran contraste entre las grandes fincas y la pequeña agricultura de subsistencia. Algunos de los mejores suelos de todo el mundo se encuentran en esta región, pero también son numerosas las zonas agrícolas muy degradadas. Los países tienen que lidiar con los efectos de un uso intensivo de productos agroquímicos, de la salinidad del suelo, de la desertización y de la escasez del agua.

La agricultura orgánica es la solución más sostenible para el desarrollo del sector agrícola aportando a su vez seguridad alimentaria con las menores repercusiones negativas sobre el Medio ambiente. La agricultura orgánica ofrece soluciones contrastadas para un desarrollo rural sólido y ofrece además alimentos saludables al tiempo que mantiene y crea nuevos puestos de trabajo. Los alimentos orgánicos de calidad abren mercados tanto a nivel nacional como internacional, lo que resulta especialmente viable para zonas rurales afectadas negativamente por las políticas, la tecnología o la globalización.

El equipo de Enlace de Fincas de Textile Exchange patrocina la vertiente de tejidos sostenibles de la conferencia. Para más información y para inscribirse, visite la [página web de la conferencia](#).



Enfoque regional: África

**2nd African Organic Conference
Lusaka, Zambia. May 2 – 4, 2012**

Ubuntu!

Noticias – 2ª Conferencia Orgánica Africana

La Conferencia Orgánica Africana (AOC) se celebrará entre los días 2 y 4 de mayo de 2012 en Lusaka y es la 2ª Conferencia Orgánica Africana (AOC2) cuyo objetivo es informar y promocionar la agricultura orgánica entre las políticas gubernamentales de los países africanos, entre las organizaciones intergubernamentales de África así como entre los socios de desarrollo. Los objetivos de la conferencia son:

- Presentar proyectos a pequeña escala y de éxito así como estudios de casos en la producción orgánica e incluyendo cuestiones de biodiversidad y producción de semillas y ganado y cuestiones climáticas demostrando las repercusiones sobre la seguridad alimentaria;
- Presentar proyectos de éxito de agricultura orgánica y estudios de casos de marketing y comercio de productos orgánicos, incluyendo cómo se pueden modelar los sistemas de garantía orgánica para respaldar el comercio local y regional y el exterior;
- Destacar iniciativas y estudios de casos con éxito en las políticas públicas, en la investigación y en el desarrollo sectorial.

Sobre la base de todo ello, la conferencia propondrá nuevos caminos para que la agricultura orgánica alcance su potencial pleno y contribuya de forma considerable a la agricultura africana y al programa de desarrollo.

Ha habido una gran respuesta pidiendo información. Podrán consultar todo el programa de la conferencia, incluyendo datos sobre las excursiones y eventos secundarios en la [página web de la conferencia](#).

Destacado – Evaluación de los logros de las iniciativas de producción de algodón destinadas a mejorar la sostenibilidad: Uso de indicadores clave cuantitativos del rendimiento (KPI) como herramientas

Textile Exchange ha desarrollado una serie de Indicadores Clave del Rendimiento durante los últimos cuatro años. El propósito de la hoja de seguimiento KPI inicial era dotar a los grupos de fincas de producción de algodón orgánico (FG) con una herramienta que las ayudara a

autoevaluarse. Con esta herramienta, los FGs pueden identificar ámbitos de desarrollo, dictaminar con facilidad los aspectos en los que han progresado e identificar las áreas en las que aún cabe mejorar. Los indicadores establecidos se refieren a seis ámbitos de desarrollo, que son: agronomía, medio ambiente, economía, sociedad, educación y sanidad.

Como parte de la evolución de nuestras hojas de seguimiento, Textile Exchange ha diseñado una serie de KPI de carácter cuantitativo en África Occidental. Los indicadores cuantitativos se refieren a las condiciones de vida, al medio ambiente, a la seguridad alimentaria y a la gestión de las aguas. La tabla incluida a continuación muestra los indicadores para las condiciones de vida, su método de cálculo y su significado.

INDICADORES	Cálculo	Significado
CONDICIONES DE VIDA		
Coefficiente de dependencia de los hogares del algodón (CDHA en %)	$100 * \frac{\text{Ingresos del algodón}}{\text{Ingreso total del hogar}}$	Un CDHA elevado implica una mayor dependencia por el ingreso derivado del algodón
Índice del algodón de las condiciones de vida (IACV)	$\frac{\text{Ingreso del hogar por cápita}}{\text{Ingreso por cápita del país (de la base de datos de programa de desarrollo de las Naciones Unidas)}}$	El IACV se compara sobre 1. Si el coeficiente es igual a 1, significa que el grupo agrícola tiene las mismas condiciones de vida que un ciudadano medio de dicho país.

La metodología seguida para recopilar estos datos se ha basado en entrevistas realizadas con los grupos de fincas de producción. Las fincas de producción escogen a tres agricultores (uno de un grupo grande, otro de un grupo mediano y otro de un grupo pequeño) y se tienen en cuenta criterios diversos como la riqueza y el tamaño de las actividades agrícolas. Para cada grupo de fincas se recopilan datos de estos tres agricultores y se calcula una media para cada uno de los indicadores, que se utiliza como representación de la situación del grupo de fincas.

Se ha realizado una prueba para dos grupos de fincas convencionales y dos grupos de fincas orgánicas en la región de Aklampa en el centro de Benín. Los resultados de los indicadores de condiciones de vida se incluyen en la tabla siguiente:

INDICADORES	FG ORGÁNICA MEDIA	FG CONVENCIONAL
CONDICIONES DE VIDA		
Coefficiente de dependencia de los hogares del algodón (CDHA en %)	20.975	16.48
Índice del algodón de las condiciones de vida (IACV)	0.62	0.60

Los resultados relacionados con el CDHA sugieren que los grupos de fincas orgánicas obtienen aproximadamente el 21% de sus ingresos del algodón, mientras que los grupos de fincas convencionales obtienen aproximadamente el 16% de sus ingresos del algodón. Por tanto, en lo que respecta a los ingresos, los grupos de fincas orgánicas dependen más del algodón que los grupos de fincas convencionales.

El IACV se compara sobre 1. Si el coeficiente para un grupo de fincas es igual a 1, significa que el grupo agrícola tiene las mismas condiciones de vida que un ciudadano medio de Benín (el PIB per cápita fue de 739 en 2010 según los datos del programa de desarrollo de las Naciones Unidas). Este indicador para los grupos de fincas orgánicas es de 0,62 y de 0,60 para los grupos de fincas convencionales, lo que implica que ninguno de los tipos de grupos de fincas cuenta con las mismas condiciones de vida que un ciudadano medio del país. Las condiciones de vida de los grupos de fincas orgánicas son ligeramente superiores a las de los grupos de fincas convencionales. Aunque la diferencia entre ambos grupos sea muy reducida, es una prueba de que no merece la pena utilizar elementos dañinos para el medio ambiente y las personas para conseguir unos resultados si los comparamos con los aportados por la agricultura orgánica.



Ejercicio KPI de OBEPAB en Kandi

Para conseguir un análisis cuantitativo real, el estudio exclusivo de dos grupos de fincas de cada iniciativa no es suficiente y haría falta contar con al menos treinta grupos de fincas de cada iniciativa para conseguir una comparación estadística apropiada. Los resultados que presentamos aquí no son más que una prueba con dos grupos de fincas de cada iniciativa. Esta metodología aportaría todavía mejores resultados si fueran elementos terceros los encargados de recopilar los datos en lugar de los propios grupos de fincas o si hubiera proyectos encargados de recopilar sus propios datos. La hoja de seguimiento para los Indicadores Clave de Rendimiento cuantitativos está disponible por solicitud.



Artículo de Silvere Tovignan
Director de África
Textile Exchange

Enfoque Regional: América Latina

Destacado – Gestión de bioinsectidas para el algodón orgánico

Artículo de Waldo Dávila [1] y Alfonso Lizárraga [2]

El *Bacillus thuringiensis* (Bt) y su funcionamiento

Los bioinsecticidas son preparados a base de sustancias naturales (extraídos de plantas, insectos enfermos o de origen mineral) que pueden regular, controlar o eliminar una población de insectos plagas de un cultivo. Dentro de este grupo existen los bioinsecticidas microbianos (bacterias,

hongos, virus) que producen enfermedades a los insectos plaga (FAO, 2010). Uno de los más conocidos es *Bacillus thuringiensis* llamado también Bt que controla gusanos o larvas de insectos. Por esta razón, el Bt, es una bacteria entomopatógena, los microbiólogos la definen también como "gram positiva" y tiene la característica de formar cristales parasporales (es decir cercanos y externos a la espora), son de naturaleza proteica, nombradas como Cry (de cristal en inglés) (Sauka et al., 2008). Estos cristales son tóxicos para muchos invertebrados, especialmente larvas de escarabajos, moscas y mariposas (WHO, 1999).

Cuando estos insectos ingieren estos "cristales tóxicos" se unen a su intestino y producen la destrucción de las células impidiendo la correcta asimilación de las sustancias nutritivas para el insecto. El insecto finalmente muere por inanición (Alonso et al., 2007). El Bt, no elimina rápidamente al insecto, es por ello que muchas veces las personas que lo usan pueden asumir incorrectamente que no es eficaz (Cranshaw, 2008).

El Bt y las plagas de algodón

Existen diversas experiencias que comprueban el uso y eficacia del Bt en América Latina en el control de plagas de algodón; en el Perú contra el "gusano de la bellota" (*Heliothis virescens*), en Nicaragua aplicaciones eventuales contra larvas de *Spodoptera* spp. (Lizárraga, 2008) y en Paraguay para el control del "yso karu" (*Alabama argillacea*) (Lizárraga, 2008; Silvie et al., 2010). En China se ha utilizado contra *Anomis flava* y *Trichoplusia ni* (Waterhouse, 1998). En Botswana por ejemplo se ha utilizado para controlar *Helicoverpa armigera* (Ovopile, 2007).

Tipos de Bt permitidos en la producción orgánica de algodón

Los bioinsecticidas comerciales elaborados con Bt pueden ser de primera, segunda y hasta tercera de generación. Los de la primera generación usan las bacterias Bt en su estado natural para la producción de esporas y cristales. Pero estas esporas y cristales producidas en la segunda y tercera generación usan a la biotecnología basada en el manejo de bacterias transgénicas y organismos transgénicos en el caso de las de tercera generación (Sauka y Beinteinde, 2008).

Según la norma NOP-USDA (Título 7, Parte 205, Subparte C, Artículo 205.206, Inciso d.2), solo está permitido el uso de sustancias no sintéticas tanto biológicas y botánicas, para el control de plagas; por lo que productos Bt de segunda y tercera generación quedan excluidos en la producción orgánica por haber sido manipulados (NOP, 2012).

Ventajas de usar el Bt

Entre las ventajas del uso Bt para el control de plagas está su alta especificidad, ser inocuos para mamíferos, vertebrados, plantas u otros insectos benéficos (Cranshaw, 2008; Ochoa y Arrivillaga, 2009), tener un alto potencial insecticida (Sanahuja et al.; 2011) y baja producción de resistencia, debido a la gran variedad de genes que codifican las proteínas Cry (Carrera, 2009; Ochoa y Arrivillaga, 2009).

Condiciones para el uso eficaz de Bt en el manejo de plagas de algodón orgánico

Entre las condiciones que hay que tener en cuenta para el uso eficaz del Bt están la evaluación de la biología y comportamiento de las poblaciones de la plaga para detectar los primeros estadios larvales (Lizárraga, 2008; Carrera, 2009) ya que es removido por el agua de las lluvias o degradado por proteasas presentes en la hoja o por otros factores abióticos (Sanahuja et al., 2011). Es muy importante considerar el pH del agua a usar en la aplicación de Bt siendo 6,5 el ideal (Lizárraga, 2008). También es importante en la aplicación del producto la intensidad de la luminosidad, siendo mejor cuando esta sea menor (Cranshaw, 2008), ya que los rayos UV (Organic Exchange, 2009; Sanahuja et al., 2011) y las altas temperaturas afectan su efectividad (Lizárraga, 2008; Ochoa y Arrivillaga, 2009).

Efectos que podría tener las aplicaciones de Bt en zonas cercanas a cultivos de algodón

transgénico (Bt cotton)

Existe la posibilidad de que las áreas con plantas transgénicas produzcan de por sí la resistencia de los insectos a la toxina del Bt (Díaz, 2006; Sanchis y Bourguet, 2008), esto perjudicaría a las zonas donde el control se hace con Bt como bioinsecticida, debido a que no tendría la misma eficacia, sobre los insectos plaga de la zona.

Bibliografía

- Alonso A., Guzmán G., Soria J., Haro I. 2007. Alternativas de comercialización para el algodón ecológico. 121 pp.
- Carrera M. 2009. Producción de *Bacillus thuringiensis*, Berliner a nivel de laboratorio. Tesis para Doctor en Bioquímica y Farmacia. Escuela Superior Politécnica de Chimborazo - Ecuador.
- Cranshaw W. 2008. *Bacillus thuringiensis*. Insect series, home and garden. Fact sheet N° 5.556.
- Díaz M. 2006. Proteasas digestivas de tipotripsina del taladro del maíz, *Sesamionagrioidis* (Lepidoptera: Noctuidae): Caracterización e interacción con la proteína insecticida Cry1AB. Tesis para optar el título de Doctor en biotecnología. Universidad politécnica de Madrid. 179pp.
- FAO. 2009. Biopreparados para el manejo sostenible de plagas y enfermedades en la agricultura urbana y periurbana. 93pp.
- Lizárraga A. 2008. Manejo ecológico de plagas del algodón orgánico en América Latina. Organic Exchange. Reporte Técnico N°1.
- Ochoa G., Arrivillaga J. 2009. *Bacillus thuringiensis*: Avances y perspectivas en el control biológico de *Aedes aegypti*. Boletín de malariología y salud ambiental. 49(2): 181-191.
- Organic Exchange. 2009. Organic Cotton Crop Management: Pest & Disease Management. Farmer ToolKit.
- Ovopile, M. 2007. Integrated pest management for African bollworm (*Helicoverpa armigera* (Hubner) in Botswana: review of past research and future perspectives. Journal of agricultural, food and environmental sciences. Vol 1: 1-7.
- Sanchis V., Bourguet D. 2008. *Bacillus thuringiensis*: applications in agriculture and insect resistance management. A review. Agron. Sustain. Dev. 28: 11-20.
- Sanahuja G., Banakar, R., Twyman, R., Capell, T., Christou, P. 2011. Review article: *Bacillus thuringiensis*: a century of research, development and commercial applications. Plant Biotechnology Journal, 9:283-300.
- Sauka D., Benintende G. 2009. *Bacillus thuringiensis*: generalidades. Un acercamiento a su empleo en el biocontrol de insectos lepidópteros que son plagas agrícolas. Revista Argentina de Microbiología. 40: 124-140.
- Silvie, P., Martin, J., Debru, J., Vaissayre, M. 2010. Le coton biologique au Paraguay. 2. Production et contraintes agronomiques. Biotechnol. Agron. Soc. Environ. 14(2), 311-320.
- NOP. 2012. Organic Regulations. Disponible en: <http://ecfr.gpoaccess.gov/cgi/t/text/text-idx?c=ecfr&sid=03547df822998fc604f81ef5c6748198&rgn=div8&view=text&node=7:3.1.1.9.32.3.354.7&idno=7>. (febrero del 2012).
- Waterhouse, D. 1998. Biological Control of Insect Pests: Southeast Asian Prospects. Australian Centre for International Agricultural Research Canberra. 548 pp.
- WHO (World Health Organization). 1999. Microbial Pest Control Agent *Bacillus thuringiensis*. 105 pp.



-
- [1] Biólogo, Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV)
[2] Textile Exchange, Director Regional para América Latina y profesor de entomología UNFV

Alfonso Lizárraga
Director regional
América Latina
Textile Exchange

Destacado - CORSEDA: El primer proyecto de seda orgánica de América Latina.

CORSEDA (Corporación para el Desarrollo de la Sericultura del Cauca) es una organización que engloba a 200 familias agricultoras y productores artesanales de capullos de seda de Colombia (valle del Cauca) cuya actividad se basa en la producción de morera orgánica, cría en masa del gusano de seda, producción de capullos y producción de ovillos y de tejidos. El director regional de Textile Exchange en América Latina, Alfonso Lizárraga, contribuyó a coordinar el plan de viaje de CORSEDA.

El grupo visitó Perú (6 a 11 de febrero) para intercambiar experiencias sobre la producción orgánica y el proceso de certificación GOTS. Dayse Delgado, directora de CORSEDA, habló sobre la importancia del intercambio de experiencias y de la participación de agricultores y expertos respaldando en los proyectos. Un grupo numeroso de 26 personas participaron en diversas actividades (11 agricultores, 7 mujeres artesanas y 8 técnicos). La presentación corrió a cargo de Alfonso Lizárraga y Aldo Rodríguez de Control Union dio recomendaciones sobre el estándar GOTS y las certificaciones orgánicas.

Durante la visita, los representantes de CORSEDA intercambiaron experiencias con agricultores orgánicos de algodón de "Oro Blanco" en el valle de Chíncha y con los directores de "Oro Blanco" (Óscar Mallqui) y de "New Expo" (Javier Otoyá Jr.). Hubo también una visita a la tienda de la empresa de Michell en Lima, especializada en ropa realizada con alpaca y fibras de vicuña, así como el mercado orgánico de Miraflores.

Para más información sobre CORSEDA, haga clic [aquí](#).



Alfonso Lizárraga
Director regional
América Latina
Textile Exchange

Enfoque Regional: India

Destacado – India: la prohibición sobre las exportaciones del algodón y lo que vino después

Los agricultores del algodón y el sector textil de India se vieron completamente sorprendidos cuando el Ministerio de Comercio anunció una prohibición el día 5 de marzo de 2012 sobre las

exportaciones del algodón con efecto inmediato, incluso para aquellos casos para los que ya se hubieran emitido Certificados de Registro. La prohibición se refería únicamente a las fibras y no afectaba a los ovillos. India superó el volumen previsto de 8,4 millones de balas para el año fiscal 2011/2012.

Uno de los motivos más importantes aducidos para la falta de un enfoque político sincronizado para el algodón es el hecho de que el algodón recaiga bajo el control de al menos tres Ministerios de importancia (Agricultura, Comercio y Biotecnología), que gestionan todas las políticas que tienen que ver con el algodón. No resulta sorprendente que esto desemboque en ocasiones en situaciones en las que las posturas de un Ministerio choquen con las de otro. Un ejemplo reciente de este conflicto de intereses fue la prohibición iniciada por el Ministerio de Comercio y que puso en pie de guerra al Ministerio de Agricultura, que alegó que ni siquiera se le habían hecho consultas y que se habían comprometido seriamente los intereses de los granjeros del algodón. La prohibición puso también de relieve la falta de una política para las materias primas que diera prioridad a los agricultores.

En el momento de la prohibición, muchos agricultores seguían llevando su algodón a los Mandis o mercados y el primer resultado fue el pronunciado descenso en las compras. La Cotton Corporation of India, una institución gubernamental de India, se vio obligada a actuar y respaldar los precios, sobre todo en el estado de Andhra Pradesh. En otros estados como en el de Maharashtra, los agricultores se manifestaron y exigieron una intervención directa para anular la decisión oficial.

Aunque el propósito de la prohibición era proteger los intereses de los telares de India, estos no se encontraban en una posición financiera viable como para comprar el algodón a pesar del descenso en los precios que siguió a la prohibición. Otra repercusión prevista fue el descenso en la plantación de algodón para la siguiente temporada, ya que los agricultores han perdido la seguridad de poder comercializar su algodón.

Varios países protestaron activamente, como Bangladesh, que importa de India aproximadamente el 30% del algodón que necesita. Según el periódico de referencia Indian Express, la prohibición tenía el propósito de refrenar los suministros a China, que ha adquirido aproximadamente el 80% de los 9.4 millones de balas exportadas hasta la fecha, frente a la previsión de 8.5 millones de balas. China ha comprado de forma agresiva y ha creado una reserva gubernamental para limitar la volatilidad de los precios.

La Asociación Algodonera de India informó que preveía que los exportadores indios iban a afrontar un aluvión de demandas y de casos de arbitraje por incumplir sus contratos. La Asociación Algodonera de India dijo que la prohibición repercutiría muy negativamente en la percepción de India como un socio comercial serio. Aunque es difícil calcular con precisión los efectos de la prohibición sobre las exportaciones de algodón orgánico, no se puede descartar que la prohibición haya afectado también a este sector.

Al encontrarse con tantas críticas, la decisión fue sometida a revisión el 9 de marzo. La reunión fue dirigida por el Ministro de Finanzas y participó también el Ministro de Agricultura. Tal como muchos anticiparon, se canceló la prohibición sobre las exportaciones pero solo parcialmente. La prohibición seguía para las exportaciones de algodón fresco, pero las cantidades ya registradas pero no enviadas quedaban autorizadas. En cualquier caso, el daño ya se había hecho y el Ministerio de Comercio quedó en ridículo por sus acciones cruzadas y contrapuestas que generaron inestabilidad en el mercado tanto nacional como internacional



Nota: Una bala de algodón equivale a 170 kg de fibras

Informe de Prabha Nagarajan
Directora regional
India

Textile Exchange.

El equipo de Enlace de Fincas

Hanna Denes, Gerente del Programa de Desarrollo
Hanna@textileexchange.org

Alfonso Lizarraga, Director Regional, América Latina
Alfonso@textileexchange.org

Prabha Nagarajan, Directora Regional, India
prabha@textileexchange.org o prabhanagu@gmail.com

Silvere Tovignan, Director Regional, África
silvere@textileexchange.org o tsilvere@yahoo.fr

Liesl Truscott, Directora de Enlace de Fincas
Liesl@textileexchange.org

Por favor, visite nuestro sitio web: <http://farmhub.textileexchange.org/>

Esperamos que disfrute leyendo Enlace de Fincas. No dude en contactar con cualquier miembro del equipo para compartir sus observaciones y aportar ideas para mejorar.